



**INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR INTRODUCTION (SENDING) TO
THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF CANNED PETFOOD ⁽¹⁾⁽⁴⁾ /**
МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН ⁽¹⁾⁽⁴⁾ /
CERTIFICAT INTERNATIONAL POUR L'INTRODUCTION (ENVOI) D'ALIMENTS EN CONSERVE
POUR ANIMAUX FAMILIERS DANS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UKRAINE ⁽¹⁾⁽⁴⁾ /
INTERNATIONAAL CERTIFICAAT VOOR HET BINNENBRENGEN (ZENDEN) VAN
BLIKVOEDER VOOR GEZELSCHAPSDIEREN IN HET DOUANEGEBIED VAN OEKRAÏNE^{(1),(4)}

COUNTRY / Бельгія /
PAYS / LAND: BELGIUM

Part 1: Details of dispatched consignment / Частина 1: Деталі щодо відправленого вантажу / Partie 1: Renseignements concernant l'envoi expédié / Deel 1: Gegevens betreffende de zending	I.1. Consignor / Відправник / Expéditeur / Verzender Name / Назва / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Tel No / Номер телефону / Tél / Tel.:			I.2. International Certificate reference number / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat: Cert. nr.:		I.2.a.	
				I.3. Central Competent Authority of exporting country / Центральний компетентний орган країни-експортера / Autorité centrale compétente du pays exportateur / Bevoegde centrale autoriteit van het exporterende land: FASFC / AFSCA / FAVV			
				I.4. Local Competent Authority / Місцевий компетентний орган країни-експортера / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit:			
	I.5. Consignee / Одержувач / Destinataire / Geadresseerde Name / Назва / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode: Tel no / Телефон / Tél / Tel.:			I.6. Person responsible for the consignment in Ukraine / Особа, відповідальна за вантаж в Україні / Personne responsable de l'envoi en Ukraine / Persoon verantwoordelijk voor de zending in Oekraïne Name / Назва / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode: Tel no / Телефон / Tél / Tel.:			
I.7. Country of origin / Країна походження / Pays d'origine / Land van oorsprong: Belgium	ISO Code / Код ISO / Code ISO / ISO-code: BE	I.8. Region of origin / Зона походження / Région d'origine / Regio van oorsprong:	Code / Код / Code / Code: BE	I.9. Country of destination / Країна призначення / Pays de destination / Land van bestemming: UKRAINE / УКРАЇНИ / UKRAÏNE/OEKRAÏNE /	ISO Code / Код ISO / Code ISO / ISO-code: UA	I.10. Region of destination / Зона призначення / Région de destination / Regio van bestemming:	Code / Код / Code / Code:
I.11. Place of Origin / Місце походження / Lieu de provenance / Plaats van herkomst Name / Назва / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Approval Number / Номер затвердження / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:				I.12. Place of Destination / Місце призначення / Lieu de destination / Plaats van bestemming Name / Назва / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode: Custom Warehouse / Митний склад / Entrepot douanier / Douane-entrepot: Approval Number / Номер затвердження / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:			

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Canned pet food / КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН /
Aliments en conserve pour animaux familiers / Blikvoeder voor gezelschapsdieren

I.13. Place of loading / Місце відвантаження / Lieu de chargement / Plaats van lading: Address / Адреса / Adresse / Adres:		I.14. Date of departure / Дата відправлення / Date du départ / Datum van vertrek:	
I.15. Means of transport / Транспорт / Moyens de transport / Vervoermiddelen Aeroplane / Літак / Avion / Vliegtuig: <input type="checkbox"/> Ship / Судно / Navire / Vaartuig: <input type="checkbox"/> Railway Wagon / Залізничні вагони / Wagon / Treinwagon: <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожній екіпаж / Véhicule routier / Wegvoertuig: <input type="checkbox"/> Other / Інший / Autres / Andere: <input type="checkbox"/> Identification / Ідентифікація / Identification / Identificatie: Documentary references / Документальні посилання / Référence documentaire / Referentiedocumenten:		I.16. Entry border inspection post in Ukraine / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Poste d'inspection frontalier d'entrée en UA / Grensinspectiepost van binnenkomst in UA: I.17.	
I.18. Description of commodity / Опис товару / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:		I.19. Commodity code (HS Code) / Код вантажу (УКТЗЕД) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code): 2309	
I.21. Temperature of the product / Температура продукту / Température du produit / Temperatuur van het product Ambient / Температура навколишнього середовища / Ambiante / Omgevingstemperatuur: <input type="checkbox"/> Chilled / Охолоджений / Réfrigérée / Gekoeld: <input type="checkbox"/> Frozen / Заморожений / Congelée / Bevroren: <input type="checkbox"/>		I.20. Quantity / Кількість / Quantité / Hoeveelheid: I.22. Number of Packages / Кількість упаковок / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:	
I.23. Seal / Container No / Номер пломби/контейнера / Numéro des conteneurs/des scellés / Containernummer/Zegelnummer:		I.24. Type of packaging / Тип пакування / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:	
I.25. Commodities certified for / Товари призначені для / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor Animal feedingstuff / Корм для тварин / Aliments pour animaux / Diervoeder: <input type="checkbox"/> Technical Use / Технічне використання / Usage technique / Technisch gebruik: <input type="checkbox"/>		I.26.	
I.27. For import (admission) into Ukraine / Для імпорту (ввезення) в Україну / Pour importation (admission) en Ukraine / voor invoer (toelating) in Oekraïne: <input checked="" type="checkbox"/>			
I.28. Identification of the commodities / Ідентифікація товару / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:			
Species (Scientific name) / Вид (наукова назва) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Approval number of the establishments / Номер затвердження потужності (об'єкта) / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Manufacturing plant / Потужність (об'єкт) виробництва / Etablissement de fabrication / Productiebedrijf:	Net weight / Нетто-вага / Poids net / Nettogewicht:	Batch number / № партії / Numéro du lot / Partijnummer:

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Canned pet food / КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН /
Aliments en conserve pour animaux familiers / Blikvoeder voor gezelschapsdieren

Part II: Certification / Частина II: Сертифікація / Partie II : Certification / Deel II: Certificering	II. Health Information / Інформація про здоров'я/ Information sanitaire / Sanitaire informatie	II.a. International Certificate reference No / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat:	II.b.
	<p>II. Animal health attestation / Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Attestation de santé animale / Diergezondheidsverklaring</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, certify that the canned petfood described in Part I of this International Certificate, complies with the following requirements / Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що консервовані корми для домашніх тварин, зазначені в частині першій цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les aliments en conserve pour animaux familiers décrits dans la Partie I du présent certificat international, satisfont aux exigences suivantes / Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, certificeer dat het blikvoeder voor gezelschapsdieren, beschreven in deel I van dit Internationaal certificaat, voldoet aan de volgende eisen:</p> <p>II.1. Comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with the legislation of Ukraine on Safety and Hygiene of Feeds / Походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до законодавства України Про безпечність та гігієну кормів / Proviennent d'un ou plusieurs établissements mettant en œuvre un programme basé sur les principes HACCP conformément à la législation ukrainienne en matière de sécurité et d'hygiène des aliments pour animaux / Komt van (een) inrichting(en) die een programma geïmplementeerd heeft (hebben), gebaseerd op de HACCP-principes in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving inzake de veiligheid en hygiëne van diervoeders.</p> <p>II.2. Has been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of Belgium/ Вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу Бельгії / Ont été préparés et entreposés dans un établissement agréé et sous surveillance de l'autorité compétente de la Belgique / Werd geproduceerd in een inrichting die goedgekeurd is en onder toezicht staat van de bevoegde Belgische overheid.</p> <p>II.3. Has been prepared exclusively with the animal by-products of category III according to Ukrainian legislation / Вироблені виключно побічних продуктів тваринного походження, що належать до III категорії побічних продуктів відповідно до законодавства України / Ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux de catégorie III conformément à la législation ukrainienne / Uitsluitend zijn vervaardigd met dierlijke bijproducten van categorie III conform de Oekraïense wetgeving:</p> <p>⁽²⁾ either / [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons] / або / [туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями] / soit / [les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, et qui sont propres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation] / ofwel [karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren die voor menselijke consumptie geschikt zijn in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn];</p> <p>⁽²⁾ and/or [carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation / та/або/ [туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України / et/ou [les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne / en/of [karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een ante-mortem keuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of karkassen en de volgende delen van wild dat voor menselijke consumptie zijn gedood in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving:</p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині / les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux / karkassen en delen van dieren die voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;</p>		

	(ii)	heads of poultry / голови свійської птиці / les têtes des volailles / koppen van pluimvee;
	(iii)	hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин / les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse d'animaux autres que les ruminants / huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen, en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere dieren dan herkauwers;
	(iv)	pig bristles / щетина свиней / les soies de porc / varkenshaar;
	(v)	feathers / пір'я / les plumes / veren];
(²)and/or /		[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation /
та/або /		[кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України] /
et/ou /		[le sang d'animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par le sang, obtenu à partir d'animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation ukrainienne] /
en/of		[bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers, die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een ante-mortem keuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving];
(²)and/or /		[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing] /
та/або /		[побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам з центрифуги або сепаратора від переробки молока] /
et/ou /		[les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait] /
en/of		[dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking];
(²)and/or /		[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] /
та/або /		[продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин] /
et/ou /		[les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] /
en/of		[producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];
(²) and/or /		[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable through that product to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy] /
та/або /		[кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, що потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію] /
et/ou /		[le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit, à l'exception du sang des ruminants nécessitant des tests de dépistage pour l'encéphalopathie spongiforme] /
en/of		[bloed, placenta, wol, veren, haar, horens, stukjes hoef en rauwe melk van levende dieren die geen symptomen vertonen van via dat product op mens of dier overdraagbare ziekten, met uitzondering van bloed van herkauwers dat testen voor spongiforme encephalopathie vereist];
(²) and/or /		[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals] /
та/або /		[водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватись людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку] /
et/ou /		[les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux] /
en/of		[waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten];

	<p>⁽²⁾ and/or / [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals / та/або / [нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам / et/ou / [les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux / en/of [het volgende materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertonen van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:</p> <p>(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh / черепашки та панцирі молюсків та ракоподібних з м'якими тканинами або м'ясом / les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair / schelpen van schelpdieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees;</p> <p>(ii) the following material originating from terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells / наступні матеріали, що отримані з наземних тварин : побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць / les éléments suivants provenant d'animaux terrestres : les sous-produits d'écloserie, les œufs ; les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles / het volgende materiaal afkomstig van landdieren: bijproducten van broederijen, eieren, bijproducten van eieren, met inbegrip van eierschalen;</p> <p>(iii) day-old chicks killed for commercial reasons / добовий молодняк, забитий для комерційних цілей / les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales / om commerciële redenen gedode eendagskuikens];</p> <p>⁽²⁾and/or / [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals] / та/або / [побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам] / et/ou [les sous-produits d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux] / en/of [dierlijke bijproducten van aquatische of terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier];</p> <p>⁽²⁾and/or / [animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption] / та/або / [побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною] / et/ou [les sous-produits animaux provenant d'animaux aquatiques collectés à des fins de commercialisation et obtenus lors de la production de produits destinés à la consommation humaine] / en/of [dierlijke bijproducten van waterdieren, verzameld met de bedoeling om op de markt te brengen en bekomen tijdens de productie van producten bestemd voor menselijke consumptie].</p>
II.4.	<p>Has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers / піддані термічній обробці в герметичних контейнерах для досягнення мінімального значення Fc = 3 / Ont été soumis à un traitement thermique ayant permis d'atteindre une valeur Fc supérieure ou égale à 3 dans des récipients hermétiquement clos / In hermetisch gesloten recipiënten een warmtebehandeling ondergaan heeft tot een Fc-waarde van ten minste 3.</p>
II.5.	<p>At least 5 random samples from each processed batch collected during or after storage at the production plant were analysed by means of laboratory diagnostics methods to ensure heat treatment as foreseen in point II.4 and the results of these analysis confirmed the compliance of the products with the relevant parameters щонайменше п'ять вибіркового зразків кожної обробленої партії відібрані протягом або після зберігання на виробничому підприємстві, були обстежені за допомогою лабораторно-діагностичних методів, забезпечуючи термічну обробку як зазначено у пункті II.4 та результати цих обстежень підтвердили відповідність продуктів до відповідних параметрів / Au moins 5 échantillons aléatoires de chaque lot transformé, collectés pendant ou après le stockage dans l'établissement de fabrication ont été analysés, par des méthodes de diagnostic en laboratoire, destiné à vérifier que les produits ont subi un traitement thermique approprié comme prévu au point II.4 et ces résultats ont confirmé la conformité aux paramètres pertinents / Ten minste vijf stalen werden genomen op basis van een aselechte steekproef van elk verwerkt lot, verzameld tijdens of na opslag in het verwerkingsbedrijf en deze werden geanalyseerd d.m.v. diagnostische labomethoden om te garanderen dat de producten een adequate warmtebehandeling als bedoeld onder II.4 hebben ondergaan en de resultaten van deze analyses bevestigen conformiteit met de relevante parameters.</p>
II.6.	<p>Canned petfood has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment / щодо консервованих кормів для домашніх тварин вжито усіх запобіжних заходів з метою уникнення забруднення збудниками захворювань після обробки / Les aliments en conserve pour animaux familiers ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour éviter toute contamination par des agents pathogènes après traitement / Het blikvoeder voor gezelschapsdieren heeft alle voorzorgen ondergaan om contaminatie te vermijden na behandeling.</p>
II.7.	<p>Canned petfood does not contain or is not derived from / Консервовані корми для домашніх тварин не містять та не є отриманими / Les aliments en conserve pour animaux familiers ne contiennent pas et ne sont pas dérivés de / Het blikvoeder voor gezelschapsdieren bevat niet of is niet afgeleid van:</p>

⁽²⁾either / **specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal product is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or slaughtered/killed by laceration of central nervous tissue after stunning by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /**

або / із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа /

soit / matériels à risques spécifiés ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, de caprins ou d'ovins. Les animaux dont provient ce produit n'ont pas été abattus/mis à mort au moyen d'un gaz injecté dans la cavité crânienne après étourdissement ni abattus/mis à mort après une laceration du tissu nerveux central après étourdissement au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /

hetzij gespecificeerd risicomateriaal of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten. De dieren waarvan dit dierlijk product afgeleid is, zijn niet geslacht/gedood met gebruikmaking van gasinjectie in de schedelholte na bedwelming noch geslacht/gedood door een methode waarbij het weefsel van het centrale zenuwstelsel na bedwelming met een lang staafvormig in de schedelholte ingebracht instrument, wordt beschadigd.

⁽²⁾or / **materials from bovine, ovine or caprine other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or zone with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code /**

або / з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни (2) чи зони з незначним ризиком щодо губчатопоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ /

ou / matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant de bovins, ovins et caprins qui sont nés, élevés et abattus dans un pays ou une zone classée comme présentant un risque d'ESB négligeable conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE /

of andere materialen van runderen, geiten, schapen dan deze materialen van runderen, geiten en schapen die geboren, gehouden en geslacht zijn in een land of zone geklasseerd met een verwaarloosbaar BSE risico conform de sanitaire code voor landdieren van de OIE.

II.8. In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements /

Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жувальних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчатопоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги /

Dans le cas des sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits laitiers d'origine ovine et caprine, les ovins et caprins dont ces produits sont issus ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des trois dernières années dans une exploitation où aucune restriction vétérinaire et sanitaire n'a été imposée en rapport avec les EST et qui satisfait depuis les trois dernières années aux exigences suivantes /

In geval van dierlijke bijproducten bestemd om herkauwers te voederen en die melk of melkproducten van geiten of schapenorsprong bevatten, werden de geiten en schapen van dewelke deze producten afgeleid werden sedert de geboorte continu of gedurende de laatste drie jaar ononderbroken gehouden op een bedrijf waar er geen veterinaire en sanitaire restricties zijn opgelegd in verband met TSE en dat er gedurende de laatste drie jaar werd voldaan aan de volgende voorwaarden:

- **The holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin/exporting country /**
господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера/країни походження /

L'exploitation a été soumise à des inspections régulières par des inspecteurs vétérinaires d'État dans le pays d'origine/d'exportation / De houderij werd onderworpen aan regelmatige inspecties door veterinaire inspecteurs in het land van oorsprong/exporterend land;

- **No cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele) /**

у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ) /

Aucun cas de tremblante classique du mouton n'a été enregistré dans l'exploitation ou, en cas de confirmation d'un cas de tremblante classique, tous les animaux chez lesquels la tremblante classique est confirmée sont tués et détruits (sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis d'élevage portant au moins un allèle ARR et sans allèle VRQ) /

Geen enkel geval van klassieke scrapie werd in de houderij geregistreerd of, in geval van bevestiging van een geval van klassieke scrapie, werden alle dieren waarbij klassieke scrapie werd vastgesteld gedood en uitgerooid (behalve fokrammen van het ARR/ARR-genotype en fokooien die ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel dragen);

- **Ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with mentioned above requirements /**

вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводиться у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам /

Les ovins et les caprins, à l'exception des moutons du génotype prion ARR/ARR, ne sont introduits dans l'exploitation que s'ils proviennent d'une exploitation qui satisfait aux exigences susmentionnées /

Schapen en geiten, met uitzondering van schapen van het ARR/ARR-priongenotype, worden alleen op het bedrijf binnengebracht als zij afkomstig zijn van een bedrijf dat aan de hierboven vermelde eisen voldoet.

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Canned pet food / КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН /
Aliments en conserve pour animaux familiers / Blikvoeder voor gezelschapsdieren

Notes / Примітки / Notes / Opmerkingen:

Requirements of this International Certificate apply to canned petfood, that originate from the territory of the country/zone/compartiment and from establishments that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of canned petfood /

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до консервованих кормів для домашніх тварин, що походять із території країни/зони/компартмента та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України консервованих кормів для домашніх тварин /

Les exigences du présent certificat international s'appliquent aux aliments en conserve pour animaux familiers, qui proviennent du territoire du pays/de la zone/du compartiment et des établissements inscrits dans le registre des pays et établissements autorisés à importer sur le territoire de l'Ukraine des aliments en conserve pour animaux familiers /

De vereisten van dit Internationaal certificaat zijn van toepassing op blikvoeder voor gezelschapsdieren, die afkomstig zijn van het gebied van het land/zone/compartiment en van inrichtingen die zijn opgenomen in het register van landen en inrichtingen die toegelaten zijn om blikvoeder voor gezelschapsdieren op het grondgebied van Oekraïne in te voeren .

Part.I / Частина I / Partie I / Deel I:

Box I.11 and I.12 / **Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority /**
Пункт I.11 та I.12 / Назва, адреса та номер затвердження потужності (об'єкта), що виданий компетентним органом /
Case I.11. et I.12 / Nom, adresse et numéro d'agrément de l'établissement, délivré par l'autorité compétente /
Vak I.11. en 1.12 Naam, adres en erkenningsnummer, afgeleverd door de bevoegde overheid.

Box I.15 / **Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23 /**

Пункт I.15 / Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23 /

Case I.15. / Indiquer le(s) numéro(s) d'enregistrement ou d'immatriculation des wagons et camions, le nom des navires, s'il est connu, le numéro de vol des avions. En cas de transport en conteneurs ou en caisses, le nombre total de ceux-ci et leur enregistrement et, lorsqu'il existe un numéro de série du scellé doivent être indiqués dans la case I.23 /

Vak I.15.: Vermeld het (de) registratienummer(s) van de treinwagons en vrachtwagens, de namen van de schepen, indien bekend, de vluchtnummers van het vliegtuig. In geval van vervoer in containers of dozen, moet het totale aantal daarvan en de registratie ervan en, indien van toepassing een zegelnummer, vermeld worden in vak I.23.

Box I.23 / **for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given /**
Пункт I.23 / У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) /
Case I.23. / En ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé /
Vak I.23.: voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden.

Box I.25 / **Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of pet food /**
Пункт I.25 / Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин /

Case I.25. / Usage technique: toute utilisation autre que l'alimentation pour animaux producteurs, autres que les animaux élevés pour leur fourrure et la production d'aliments pour animaux de compagnie /

Vak I.25.: Technisch gebruik: elk ander gebruik dan voor het voederen van landbouwhuisdieren, andere dan pelsdieren en dan de productie van voeder voor gezelschapsdieren.

Part II / Частина II. / Partie II / Deel II:

⁽¹⁾**Canned petfood - means heat-processed petfood contained within a hermetically sealed container* /**

Консервовані корми для домашніх тварин – корми для домашніх тварин, піддані термічній обробці та запаковані в герметичні контейнери* /

Les aliments en conserve pour animaux familiers sont des aliments pour animaux familiers traités thermiquement et contenus dans un récipient hermétiquement clos* /

Blikvoeder voor gezelschapsdieren, is hittebehandeld voeder voor gezelschapsdieren in een hermetisch afgesloten recipiënt.

***Hermetically sealed container means a container that is designed and intended to be secure against the entry of micro-organisms /**

Герметичний контейнер – контейнер, сконструйований у спосіб, що забезпечує запобігання проникненню мікроорганізмів – контейнер, сконструйований у спосіб, що забезпечує запобігання проникненню мікроорганізмів /

Un récipient hermétiquement clos est un récipient conçu et destiné à être protégé contre l'entrée de micro-organismes /

Een hermetisch afgesloten recipiënt, is een recipiënt dat ontwikkeld en bestemd is om te beschermen tegen micro-organismen.

⁽²⁾**Keep as appropriate /** Вибрати потрібне / Supprimer la ou les mention(s) inutile(s) / Schrappen wat niet van toepassing is.

⁽³⁾**The signature and the seal must be in a different colour than that of the printed text /** Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Canned pet food / КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН /
Aliments en conserve pour animaux familiers / Blikvoeder voor gezelschapsdieren

⁽⁴⁾Pets - any non-productive animals belonging to those species of animals that are nourished, raised and kept by a person not normally used for human consumption (dogs, cats, ferrets, frets), invertebrates (except bees, bumble bees, molluscs and crustaceans), ornamental hydrobionts, amphibians, reptiles, birds (excluding poultry), rodents and rabbits /

Домашні тварини – будь-які непродуктивні тварини, які належать до тих видів тварин, які належать до тих видів, що вигодовуються, вирощуються та утримуються людиною, які зазвичай не використовуються для споживання людиною (собаки, коти, тхори, фретки), безхребетні (за винятком бджіл, джмелів, молюсків і ракоподібних), декоративні гідробіонти, амфібії, рептилії, птахи (за винятком свійської птиці), гризуни та кролі /

Les animaux familiers sont tous les animaux non producteurs, appartenant à des espèces animales, qui sont nourries, élevées et gardées par une personne, qui ne sont pas normalement utilisées pour la consommation humaine (chiens, chats, furets), les invertébrés (excepté les abeilles, bourdons, mollusques et crustacés), les poissons d'ornement, les amphibiens, les reptiles, les oiseaux (excepté la volaille), les rongeurs et les lapins /

Huisdieren: alle niet-productieve dieren die behoren tot diersoorten die worden gevoed, gefokt en gehouden door een persoon en die normaal niet worden gebruikt voor menselijke consumptie (honden, katten, fretten), ongewervelde dieren (behalve bijen, hommels, weekdieren en schaaldieren), siervissen, amfibieën, reptielen, vogels (exclusief pluimvee), knaagdieren en konijnen.

Official veterinarian / Державний ветеринарний інспектор / Vétérinaire officiel / Officiële dierenarts

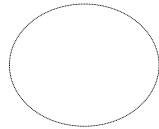
Name (in capitals letters / Прізвище (великими літерами) /
Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Date / Дата / Date / Datum:

Qualification and title / Кваліфікація та посада /
Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Signature⁽³⁾ / Підпис / Signature / Handtekening:

Stamp⁽³⁾ / Печатка / Sceau / Stempel:



Number of annexes : (pages)